

# ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

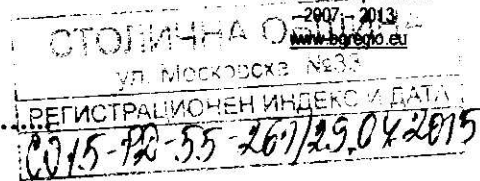
В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007-2013  
www.bginfo.eu

## ДОГОВОР

№ BG161PO001/1.5-02/2011/001



Днес, <sup>29 04</sup>..... 2015 г., в гр. София, ул. „Московска” № 33, между **СТОЛИЧНА ОБЩИНА, БУЛСТАТ 000696327**, представлявана от **Кмета Йорданка Асенова Фандъкова**, наричана за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и от друга страна

„Телелинк” ЕАД, ЕИК 130545438, със седалище и адрес на управление гр. София, 1756, район Изгрев, Бизнес център Литекс Тауър, ул. „Лъчезар Станчев” № 3, ет. 4, **обслужваща банка: СОЦИАЛЕН КРЕДИТ АД КРЕДИТНО ОБЩИНСКИ, IBAN сметка BG75 TTDD 0100 1520 0170 03, BIC код: TTDD BG22**, телефонен номер: 02/9704040, факс: 02/9704042, електронна поща: [office@telelink.com](mailto:office@telelink.com), представлявано от Изпълнителния директор **Цветан Мутафчиев**, наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

в изпълнение на заповед за класиране № СО-РД-09-02-380/21.11.2014 г., на кмета на Столична община /процедурата е открита с Решение № СО-РД-09-03-65 от 10.05.2014 г., изменена с Решение СО-РД-09-03-72 от 21.05.2014 г., Уникален номер в регистъра на обществени поръчки 00087-2014-0063 от дата 12.05.2014г. и Уникален номер в Официален вестник на ЕС 2014/S 093-162845 от дата 15.05.2014г. и на основание чл. 74, ал. 1 във връзка с чл. 14, ал.1, т. 2 от Закона за обществени поръчки, се сключи настоящия договор за следното:

### І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши: доставка, монтаж и интегриране на Интелигентна система за управление на трафика (ИСУТ) /Intelligent Transport Systems (ITS)/ на територията на Столична община, РБългария.

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт”, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



**ОПРР**  
Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

(2) Техническите характеристики на цялостното решение за Интелигентна система за управление на трафика (ИСУТ) /Intelligent Transport Systems (ITS)/, предмет на договора, са посочени в Техническата оферта на Изпълнителя.

### II. СРОК НА ДОГОВОРА

**Чл. 2.** Срокът за изпълнение на настоящия договор е **6 /шест/ месеца**, считано от датата на регистрационния индекс на договора.

**Чл. 3.** Доставка, монтажът и интегрирането на Интелигентна система за управление на трафика (ИСУТ) /Intelligent Transport Systems (ITS)/ на територията на Столична община, РБългария се извършва съгласно техническата спецификация от документацията за участие в Процедурата, представляваща неразделна част от настоящия договор.

### III. КАЧЕСТВО

**Чл. 4.** Качеството на услугата трябва да съответства на изискванията на настоящия договор, на офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, представляваща неразделна част от настоящия договор и на нормативно установените изисквания.

### IV. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 5. (1)** Общата стойност на договора е **7 979 000.00** /седем милиона деветстотин седемдесет и девет хиляди/ лева без включен ДДС или **9 574 800.00** /девет милиона петстотин седемдесет и четири хиляди и осемстотин/ лева с включен ДДС съгласно Ценовата оферта на Изпълнителя. В общата цена се включват, както следва:

- 1. Цена за ITS оборудване:** 3 778 598.00 (три милиона седемстотин седемдесет и осем хиляди петстотин деветдесет и осем) лева без ДДС или 4 534 317.60 (четири милиона петстотин тридесет и четири хиляди триста и седемнадесет лева и 0.60 ст.) лева с ДДС.
- 2. Цена за бордово устройство:** 4 200 402.00 (четири милиона двеста хиляди четиристотин и два) лева без ДДС или 5 040 482.40 (пет милиона четиридесет хиляди четиристотин осемдесет и два лева и 0.40 ст.) лева с ДДС.

---

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



**ОПРР**  
Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** превежда на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** аванс в размер на 20 % /двадесет процента/ от стойността на договорената сума по чл. 5(1) в размер на **1 914 960** /един милион деветстотин и четиринадесет хиляди деветстотин и шестдесет/ лева в срок до 30 /тридесет/ календарни дни след подписване на договора и представяне на фактури съгласно чл.5, ал. (4), придружени с гаранция за аванса във форма приемлива за Възложителя. Гаранцията за авансово плащане се връща на Изпълнителя след извършена доставка, монтаж и интегриране на Интелигентна система за управление на трафика (ИСУТ) /Intelligent Transport Systems (ITS)/ на територията на Столична община, Република България.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** превежда на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** 80 % /осемдесет процента/ от стойността на договорената сума по чл.5.(1) в размер на **6 383 200.00** /шест милиона триста осемдесет и три хиляди и двеста/ лева без включен ДДС или **7 659 840.00** /седем милиона шестстотин петдесет и девет хиляди осемстотин и четиридесет/ лв. лева с включен ДДС в срок до 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока за възражения за констатиран недостатък по чл. 8 от настоящия договор и представяне на фактури съгласно чл.5, ал. (4) от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** издава за всяко плащане три фактури – една за доставка, монтаж и интегриране на ITS оборудване, една за доставка, монтаж и интегриране на 550 /петстотин и петдесет/ броя бордово оборудване и една за доставка, монтаж и интегриране на 200 /двеста/ броя бордово оборудване за превозни средства.

### VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

**Чл. 6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има следните права и задължения:

1. Да осигури необходимите средства по чл. 5, ал. 1 за финансиране на предмета на договора.
2. Да предостави на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** изходните данни, необходими за изпълнение на поръчката, както и изискваната от него информация и документация, касаещи своевременното изпълнение на договора.

*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да извършва промени в изходните данни, като предварително уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Изпълнените до момента работи се установяват с двустранен протокол.
4. Да осигури контрол при извършване на монтажните работи и инсталирането на ИСУТ.
5. Да извършва контрол при представяне на документи – протокол за приемане и експлоатация на извършени монтажни работи и интегриране на Интелигентна система за управление на трафика (ИСУТ) /Intelligent Transport Systems (ITS)/ на територията на Столична община, РБългария.
6. Да участва със свои представители при приемане работата на Изпълнителя.
7. Да уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмено в 5 (пет) дневен срок след установяване на появили се в гаранционния срок дефекти.
8. Да оказва на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнението на възложената услуга.
9. Да осигури достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до мястото/местата, определени за инсталиране на компоненти на ИСУТ.
10. Да приеме дейността, предмет на настоящия договор, ако отговаря на изискванията, посочени в договора, Техническото предложение, офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и е извършена в предвидените срокове, количество и качество.
11. Да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** уговореното възнаграждение, в срока и при условията на този договор.
12. Да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за хода на работата по изпълнение на дейността, съгласно настоящия договор и да оказва текущ контрол по изпълнението на дейността по чл. 1. Неговите указания са задължителни за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** доколкото не пречат на изпълнението, не са в отклонение от дейността, предмет на този договор и ЗОП.
13. Да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да извърши работата без отклонение от уговореното и в срок.

4

*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

14. Да иска замяна на доставени контролери и бордово оборудване с фабрични дефекти с други, при констатиране на наличието на такива с констативен протокол, за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
15. Да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** като такава.
16. Да предостави на Изпълнителя списък на упълномощени служители за провеждане на обучение за работа с ИСУТ по предложения график.

### Чл. 7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има следните права и задължения:

1. Да изпълни услугата, предмет на настоящия договор, точно и качествено, в съответствие с изисквания, посочени в Документацията за участие в проведената обществена поръчка, Офертата му, въз основа на която е избран за изпълнител и действащото законодателство в страната.
2. Да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** въведената в експлоатация ИСУТ, съгласно условията на настоящия договор като до приемането е длъжен да полага грижата на добър търговец/стопанин за тяхното запазване.
3. При изпълнение на предмета на настоящия договор да използва качествени материали и квалифицирани работници, за чиито действия отговаря.
4. Да отстрани за своя сметка допуснатите грешки, неточности и констатираните недостатъци (количествени и качествени) от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, в срок.
5. Да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** информация за хода на работата по изпълнение на дейностите, както и да му осигурява възможност за осъществяване на контрол по изпълнението относно качество и др. във всеки момент от изпълнението на договора, без това да пречи на изпълнението.
6. Да не предоставя на физически и юридически лица документи и информация, свързани с изпълнението на услугата без изричното съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
7. Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за осъществяване на дейностите си, предмет на настоящия договор.

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-Q2/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.

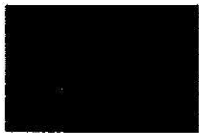


**ОПРР**  
Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

8. Да иска предоставената от него дейност, предмет на договора, да бъде приета от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако е изпълнена качествено и в срок.
9. Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да осигури достъп от и до мястото/местата, определени за инсталиране на компоненти на ИСУТ.
10. Да получи уговореното в настоящия договор възнаграждение при условията и в срока, посочени в него.
11. Да извърши монтажните работи при спазване на изискванията на ЗУТ.
12. При изпълнение на поръчката **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** да спазва изискванията на действащото законодателство. При извършване на монтажните работи да се спазват нормативите за безопасни условия на труд в строителството.
13. След изпълнение на поръчката, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, инструкция за експлоатация, монтаж и демонтаж на компонентите на ИСУТ.
14. Да осигури обучение на упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** служители за работа с ИСУТ по предложения от него график.
15. Да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** цялостно решение за ИСУТ съгласно техническата спецификация от документацията за участие в Процедурата, представляваща неразделна част от настоящия договор.
16. Да докладва за възникнали нередности във връзка с изпълнение на възложената му работа.
17. Да поддържа точно и систематизирано деловодство, както и пълна и точна счетоводна и друга отчетна документация относно извършването на възложената работа, позволяваща да се установи дали разходите са действително направени във връзка с изпълнението на договора.
18. Изпълнителят се задължава да поддържа пълна документация относно извършването на възложената работа и да съхранява тази документация:
  - за период от 3 години след датата на приключване и отчитане на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013.

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт”, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.





ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



ОПРР  
Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

- за период от 3 години след частичното затваряне на оперативната програма, съгласно чл. 88 от Регламент (ЕС) № 1083/2006 на Европейския Парламент и на Съвета от 11 юли за основните разпоредби относно Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд. Кохезионния фонд отменящ регламент Регламент (ЕС) № 1260/1999.

19. Да предоставя възможност на Управляващия орган, националните одитиращи власти, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата, Съвета за координация в борбата с правонарушенията, засягащи финансовите интереси на Европейските общности – Република България и външните одитори да извършват проверки чрез разглеждане на документацията или чрез проверки на мястото на изпълнението на проекта и да извършват пълен одит, ако е нужно, въз основа на оправдателни документи за отчетно-счетоводни документи и всякакви други документи, имащи отношение към финансирането на проекта. Такива проверки могат да бъдат извършвани до 3 години след приключването на оперативната програма.

Изпълнителят се задължава да осигури присъствието на негов представител, както и да осигури: достъп до помещения, преглед на документи, свързани с изпълнението на възложените дейности.

20. Да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място.

21. Да спазва изискванията на изпълнение на мерките за информация и публичност по проекти, финансирани по ОПРР.

22. Да предприеме всички необходими стъпки за популяризиране на факта, че Европейският фонд за регионално развитие е финансирал или съфинансирал проекта. Такива мерки трябва да са съобразени със съответните правила за информиране и публичност, предвидени в чл. 8 и чл. 9 от Регламент на Комисията 1828/2006 и приложение 1 към него. В този смисъл **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да посочва финансовия принос на Европейския фонд за регионално развитие, предоставен чрез Оперативна програма „Регионално развитие” в своите доклади, в каквито и да са документи, свързани с изпълнението на проекта и при всички контакти с медиите. Той

7  
*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт”, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

трябва да помества логото на ЕС и логото на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 навсякъде, където е уместно. Всяка публикация в каквато и да било форма и среда включително Интернет, трябва да съдържа следното изявление: „Този проект е изпълнен с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013, съфинансирана от Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието се носи от „Телелинк” ЕАД и при никакви обстоятелства не може да се счита, че тази публикация отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган. Всяка информация, предоставена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на конференция или семинар, трябва да конкретизира, че проектът е получил финансиране от Европейския фонд за регионално развитие, предоставен чрез Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013.

23. Да следи и докладва за нередности при изпълнението на договора. В случай на установена нередност, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да възстанови на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички неправомерно изплатени суми, заедно с дължимите лихви.

24. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно обстоятелството, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт.

25. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да възстанови сумите по нередности, заедно с дължимата лихва и други неправомерно получени средства в изпълнение на настоящия договор.

26. Изпълнителят няма право да прехвърли вземанията си без съгласието на Столична община.

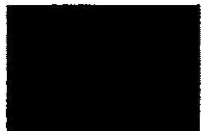
27. Изпълнителят предоставя гаранционен срок от **60 /шестдесет/ месеца** за поддръжка на системата. Изпълнителят е длъжен да осигурява съвместими със системата резервни части за всички нейни компоненти за не по-малко от 10 /десет/ години след внедряването на системата.

28. Преведените средства от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, но неусвоени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и натрупаните лихви, глоби и неустойки в изпълнение на настоящия договор, подлежат на възстановяване по следната сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

---

*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт”, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*





ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.baregio.eu](http://www.baregio.eu)

**IBAN:** BG55SOMB91303233008300

**BIC:** SOMB BGSF.

Общинска банка АД, ул. Врабча № 6

### VII. ВЪЗРАЖЕНИЯ ЗА НЕДОСТАТЪЦИ

**Чл. 8.(1)** Срокът за възражения за недостатъци на доставени, монтирани и интегрирани компоненти на ИСУТ е 30 /тридесет/ работни дни от подписване от страните на двустранен приемателно – предавателен протокол по чл. 9.

(2) Срокът за отстраняване на недостатъците е:

– 20 /двадесет/ календарни дни от получаване на възражението от упълномощен представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отстранява причинените по негова вина недостатъци и констатирани в писмен вид от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изцяло за своя сметка.

### VIII. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 9. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** доставените, монтирани и въведените в експлоатация компоненти на ИСУТ. Предаването се извършва с подписване на двустранен приемо-предавателен протокол, от упълномощени представители на страните, съдържащ данни относно въведените в експлоатация компоненти на ИСУТ.

### IX. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл.10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на трети лица – наети от него работници и/или подизпълнители като за свои действия.

**Чл.11.** При пълно неизпълнение на възложеното за доставка, монтаж и интегриране на Интелигентна система за управление на трафика (ИСУТ) /Intelligent Transport Systems (ITS)/ на територията на Столична община, РБългария, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



ОПРР  
Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

неустойка в размер на 20 % /двадесет процента/ от дължимото възнаграждение без ДДС.  
За пълно неизпълнение по предходното изречение се счита забава в доставката с повече от  
45 календарни дни.

**Чл.12. (1)** При забава в изпълнението за доставка, монтаж и интегриране на Интелигентна  
система за управление на трафика (ИСУТ) /Intelligent Transport Systems (ITS)/ на  
територията на Столична община, Р България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в  
размер на 0.01 % от дължимото възнаграждение с ДДС за всеки просрочен ден, но не  
повече от 20 %.

(2) Когато при наличие на възражение за недостатъци, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не  
изпълни задълженията си, в сроковете, посочен в чл. 8, ал. 2 от настоящия договор,  
същият дължи неустойка в размер на 0.01 % от дължимото възнаграждение без ДДС за  
всеки ден забава.

(3) Изплащането на неустойки и обезщетения по този договор не лишава  
изправната страна по договора от право да търси обезщетение за вреди и пропуснати  
ползи по общия ред.

**Чл.13.** В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не изплати дължимото възнаграждение в  
договорения срок, той дължи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** законната лихва.

**Чл.14.** В случай на констатиран недостатък на доставката, монтажа и интегрирането на  
Интелигентна система за управление на трафика (ИСУТ) /Intelligent Transport Systems  
(ITS)/ на територията на Столична община, Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е  
длъжен да го отстрани, съгласно уговореното в договора, а ако в резултат на този  
недостатък за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** са настъпили вреди – **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да  
обезщети настъпилите вреди в пълен размер.

### IX. РАЗВАЛЯНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл.15.** Договорът се прекратява:

1. с изтичане на срока на договора;
2. с изпълнение на предмета на договора;

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



**ОПРР**  
Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 - 2013  
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

3. по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;
4. при обективна невиновна невъзможност за изпълнение (непреодолима сила);
5. едностранно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по реда на чл. 43, ал. 4 от ЗОП;

### Х. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

**Чл.17. (1)** За изпълнение на задълженията си по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** учредява в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** банкова гаранция или му предоставя гаранция под формата на парична сума най-късно при сключване на договора в размер на 3 % от стойността, или в размер на **239 370 (двеста тридесет и девет хиляди триста и седемдесет) лева**, посочена в чл. 5, ал. 1 от настоящия договор без включен ДДС.

**(2)** В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави гаранция под формата на парична сума, тя следва да бъде преведена по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочена в чл. 21, ал. 3.

**(3)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да възстанови на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** сумата на гаранцията по ал. 2 в срок до 30 календарни дни след датата на изтичане срока на договора, но само след пълно уреждане на всички отношения между страните. Гаранцията ще бъде възстановена по сметката, посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в чл. 21, ал. 3.

**(4)** В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заявява, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е изпълнил задълженията си по този договор. Банковата гаранция е със срок на валидност до подписване на окончателен приемателно-предавателен протокол от страните, но само след пълно уреждане на всички отношения между страните.

**(5)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви върху сумата по гаранцията.

**Чл.18. (1)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да се удовлетвори от гаранцията, независимо от формата, под която е представена, при неточно изпълнение на основни задължения по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**(2)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои такава част от гаранцията, която

---

11  
*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

покрива отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за неизпълнението /суми за неустойки и обезщетения/.

(3) В случай, че неизпълнението на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по стойност превишава размера на гаранцията, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да търси обезщетение по общия ред.

(4) В случаите когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от сумата от гаранцията и договорът продължава да е в сила, то Изпълнителят се задължава в срок от 3 работни дни да допълни гаранцията, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума или да учреди банкова гаранция в размер на разликата.

### XI. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

**Чл.19. (1)** Страните не носят отговорност за пълно или частично неизпълнение на своите задължения по настоящия договор, ако неизпълнението е възникнало като пряка последица от действието на непреодолима сила: стихийни бедствия, военни действия, блокади, ембарго, земетресения и други обстоятелства с форсмажорен характер. Настъпването на такива обстоятелства се доказва с надлежно оформен документ от компетентен държавен орган и се съставя протокол, подписан по упълномощени представители на страните от договора. Непреодолима сила е и изменения в нормативната уредба, касаещи дейността на която и да е от страните, непозволяващо изпълнение на поетите с договора задължения.

(2) Страната, която се позовава на непреодолима сила трябва в тридневен срок от настъпването на форсмажорното обстоятелство да уведоми насрещната страна. При неизпълнение на това задължение страната не може да се позовава на непреодолима сила.

(3) Страната, която е в забава не може да се позовава на непреодолима сила.

### XII. ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСЛОВИЯ

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.



**Чл.20. (1)** Лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да извършат приемане на услугата, да подпишат приемо – предавателния протокол по чл. 9, да правят възражения за недостатъци по реда на договора, както и да извършват валидно всякакви други действия, относими към предмета на настоящия договор са, както следва:

- инж. Велимир Миленкински, ключов експерт „Интелигентни транспортни системи“;
- инж. Димитър Петров, неключов експерт по интелигентни транспортни системи;
- Божидар Данчев, неключов експерт „Контрол на строителството и доставките“;
- инж. Иван Димитров, неключов експерт „Организация на движението“ – резервен член.

**(2)** Лицата, упълномощени от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да извършат предаване на услугата, да подпишат приемо-предавателния протокол по чл. 9, както и да извършват валидно всякакви други действия, относими към предмета на настоящия договор са, както следва:

- Станимир Илиев Механджийски, Директор дирекция „Сигурност и автоматизация“

**Чл.21. (1)** Всички уведомления и съобщения по този договор ще се отправят от страните на адресите им, посочени в този договор, а именно:

### ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

гр. София  
ул. „Париж“ №1  
тел. 0893611144  
Факс: 02/9377561

### ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

гр. София  
ул. Лъчезар Станчев №3  
тел. 02/ 970 40 40  
факс: 02/ 970 40 42

**(2)** За дата на съобщението се смята:

- датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението срещу подпис от страна на надлежно упълномощено лице;
- датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
- датата на приемането – при изпращане по телефакс или телекс.

**(3)** Банкови сметки, които страните ще използват за целите на този договор са:

### ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

обслужваща банка: Общностна Банка АД, вложка ул. Брисел № 6

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.





## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерство на регионалното развитие и  
благоустройството.

**ОПРР**  
Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

може да бъде разкривана само след предварителното одобрение от другата страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

**Чл.23.** Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията си, произтичащи от този договор.

**Чл.24.** Настоящият договор може да бъде допълван и/или изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете страни или техни упълномощени представители, в съответствие със Закона за обществените поръчки.

**Чл.25.** За неуредени в настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на българското законодателство.

**Чл.26.** Всички спорни въпроси във връзка със сключването, изпълнението и прекратяването на този договор са подсъдни на съответния по степен съд.

*Настоящият договор се състави и подписа в четири еднообразни екземпляра на български език – три за Възложителя и един за Изпълнителя.*

**ПРИЛОЖЕНИЯ:** Ценово предложение, Техническо предложение

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**КМЕТ НА  
СТОЛИЧНА ОБЩИНА**

/Йорданка Фандикова/

**ГЛ. СЧЕТОВОДИТЕЛ:**

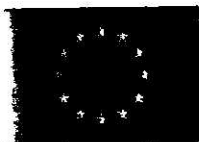
/Антоанета Македонска/

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

**„Телелинк“ ЕАД**

/Цветан Мутафчиев/

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерството на регионалното развитие.



Оперативна програма  
"Регионално развитие"  
2007 – 2013  
[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

### Приложение № 4

До  
**Йорданка Фандъкова**  
**КМЕТ НА СТОЛИЧНА ОБЩИНА**  
**София, ул. „Московска” № 33**

„Телелинк“ ЕАД

регистрирано в Търговския регистър при Софийски градски съд, ф.д. N: 5699 от 2001 г., представлявано от Станимир Илиев Механджийски в качеството на Упълномощен представител на „Телелинк“ ЕАД, с БУЛСТАТ/ЕИК 130545438, регистрирано в НАП с данни по регистрацията: дата на регистрация по ДДС 30.07.2001, адрес обл. СОФИЯ общ.СТОЛИЧНА гр. СОФИЯ БИЗНЕС ЦЕНТЪР ЛИТЕКС ТАУЪР, ул. ЛЪЧЕЗАР СТАНЧЕВ №3 ет.4, регистрация по ДДС: BG 130545438, със седалище и адрес на управление гр. София 1756, район Изгрев, Бизнес център Литекс Тауър, ул. Лъчезар Станчев № 3, ет. 4, адрес за кореспонденция: гр. София 1756, район Изгрев, Бизнес център Литекс Тауър, ул. Лъчезар Станчев № 3, ет. 4, участник в процедура за възлагане на обществена поръчка за **„Доставка, монтаж и интегриране на Интелигентна система за управление на трафика”**,

### ЦЕНОВА ОФЕРТА

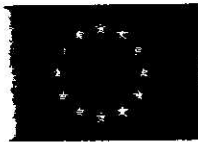
#### (ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА)

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Доставка, монтаж и интегриране на Интелигентна система за управление на трафика”** на Столична община във връзка с изпълнение на Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна програма „Регионално развитие 2007-2013 г.”, Схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161PO001/1.5-02/2011/001 „Операция 1.5 „Системи за устойчив градски транспорт”, сключен между Столична община и МРР”

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

1. С настоящото Ви представяме нашата ценова оферта за участие в обявената от Вас открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Доставка,**

*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт”, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерството на регионалното развитие.



**ОПРР**  
Оперативна програма  
'Регионално развитие'  
2007 – 2013  
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

монтаж и интегриране на **Интелигентна система за управление на графика**" на Столична община във връзка с изпълнение на Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна програма „Регионално развитие 2007-2013 г.", Схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG BG161PO001/1.5-02/2011/001 „Операция 1.5 „Системи за устойчив градски транспорт”, сключен между Столична община и МРР"

**Общата цена на нашата оферта възлиза на:**

**7 979 000.00 лева без включен ДДС**

*/словом: седем милиона деветстотин седемдесет и девет хиляди лв и 0 ст./*

**или**

**9 574 800.00 лева с включен ДДС**

*/словом: девет милиона петстотин седемдесет и четири хиляди и осемстотин лв и 0 ст./*

**В общата цена се включват, както следва:**

**Цена за ITS оборудване, възлизаща на:**

**3 778 598.00 лева без включен ДДС**

*/словом: три милиона седемстотин седемдесет и осем хиляди петстотин деветдесет и осем лв и 0 ст./*

**или**

**4 534 317.60 лева с включен ДДС**

*/словом: четири милиона петстотин тридесет и четири хиляди триста и седемнадесет лв и шестдесет ст./*

**Цена за Бордово оборудване, възлизаща на:**

**4 200 402.00 лева без включен ДДС**

*/словом: четири милиона и двеста хиляди и четиристотин и два лв и 0 ст./*

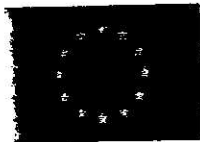
**или**

**5 040 482.40 лева с включен ДДС**

*/словом: пет милиона и четиредесет хиляди и четиристотин осемдесет и два лв и 40 ст./*

*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт”, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*





ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерството на регионалното развитие.



Оперативна програма  
'Регионално развитие'  
2007 – 2013  
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

*Общата цена включва изпълнение на всички дейности и услуги за цялостно съвещдане в експлоатация на ITS системата и всички нейни компоненти.*

*Забележка:* Предложението на участника не може да бъде повече от **8 175 369,40** лв. /осем милиона сто седемдесет и пет хиляди гриста шестдесет и девет лева и четиридесет стотинки / без включен ДДС и трябва да обхваща всички дейности и услуги без да предполага допълнителни разходи за Възложителя.  
При несъответствие между сумата, написана с цифри, и тази, написана с думи, важи сумата, написана с думи.

**2. Цената за изпълнение на договора е окончателна и не подлежи на промяна.**

**3. Плащането на Цената за изпълнение на договора се извършва при условията на договора за възлагане на обществена поръчка.**

27.08.2014 г.

ПОДПИС

ПЕЧАТ



Станмир Механджийски

Упълномощен представител

“Гелелинк” ЕАД

*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган*



ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерството на регионалното развитие.



Оперативна програма  
Регионално развитие  
2007 – 2013

[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

### Приложение № 3

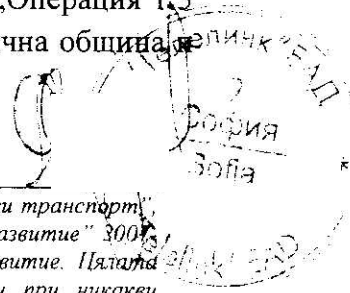
До  
**Йорданка Фандькова**  
**КМЕТ НА СТОЛИЧНА ОБЩИНА**  
София, ул. „Московска” № 33

„Телелинк“ ЕАД,  
регистрирано в Търговския регистър при Софийски градски съд, ф.д. N: 5699 от  
2001 г., представлявано от Станимир Илиев Механджийски в качеството на  
Упълномощен представител на „Телелинк“ ЕАД с БУЛСТАТ/ЕИК 130545438,  
регистрирано в НАП с данни по регистрацията: дата на регистрация по ДДС  
30.07.2001, адрес обл. СОФИЯ общ.СТОЛИЧНА гр. СОФИЯ БИЗНЕС ЦЕНТЪР  
ЛИТЕКС ТАУЪР, ул. ЛЪЧЕЗАР СТАНЧЕВ №3 ет.4, регистрация по ДДС: BG  
130545438, със седалище и адрес на управление гр. София 1756, район Изгрев.  
Бизнес център Литекс Тауър, ул. Лъчезар Станчев № 3, ет. 4, адрес за  
кореспонденция: гр. София 1756, район Изгрев, Бизнес център Литекс Тауър, ул.  
Лъчезар Станчев № 3, ет. 4, телефон за контакт 02/970 40 40, факс 02/970 40 42,  
електронна поща [office@telelink.com](mailto:office@telelink.com)  
банкови сметки: IBAN: BG75TTVB94001526547303  
BIC код на банката TTVBVG22

### ТЕХНИЧЕСКА ОФЕРТА

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:  
поръчка „Доставка, монтаж и интегриране на Интелигентна система за  
управление на трафика” на Столична община във връзка с изпълнение на  
Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна  
програма „Регионално развитие 2007-2013 г.”, Схема за предоставяне на  
безвъзмездна финансова помощ BG BG161PO001/1.5-02/2011/001 „Операция 1.5  
„Системи за устойчив градски транспорт”, сключен между Столична община и  
МРР”

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт”,  
който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-  
2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Платена  
отговорност за събържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви  
обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския  
съюз и Управляващия орган.





ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ  
ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г. сключен между  
Столична община и Министерството на регионалното развитие.



Оперативна програма  
Регионално развитие  
2007 – 2013

[www.bgregion.eu](http://www.bgregion.eu)

1. След като получихме и проучихме документацията за участие с настоящата техническа оферта правим следното обвързващо предложение за Гаранционен срок за обществената поръчка с предмет: **„Доставка, монтаж и интегриране на Интелигентна система за управление на трафика”**

Срок на гаранционна поддръжка **60 /шестдесет/ месеца.**

Срок за изграждане и пускане в експлоатация **6 /шест/ месеца.**

*Заб. срокът за изграждане и пускане в експлоатация не може да бъде повече от 200 /двеста/ дни.*

Срок за отстраняване на недостатъците **20 /двадесет/ в календарни дни** от получаване на възражението от упълномощен представител на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

*Заб. срокът за отстраняване на недостатъци не може да бъде повече от 20 двадесет/ дни.*

Решение за контрол на достъпа до системата – виж приложените документи.

*/моля представете решение за достъп до системата, спрямо указанията и параметрите, заложиени в техническата спецификация/*

График за провеждане на дейности по обучение на персонала от страна на Възложителя – виж приложените документи

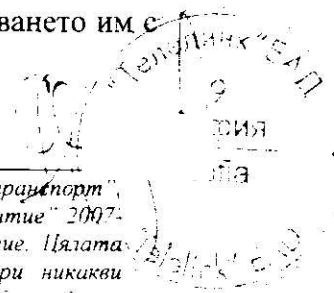
*/моля представете график за провеждане на дейности по обучение за придобиване на квалификация EC-Council Certified Ethical Hacker v8 за минимум 2 двама/ слжители на Възложителя.. ръководства и допълнителни материали и др. приложими документи/*

Мостри на контролер и бордово оборудване със спецификация на функционалността и техническите параметри на компонентите им – виж предоставените мостри

*/моля представете мостри и описание на поддържаната функционалност и технически параметри/*

При несъответствие на посочените в тази оферта числа в изписването им с думи и с цифри, обвързващо за нас е предложението, посочено с думи.

3



*Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт”, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.*





ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА  
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
Инвестираме във Вашето бъдеще

## ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ  
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между  
Столична община и Министерството на регионалното развитие.



Оперативна програма  
Регионално развитие  
2007 – 2013  
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Прилагаме следните документи и мостри, доказващи техническа възможност за реализиране на предмета на поръчката, подкрепящи нашето предложение:

1. Скици, чертежи, модели.
2. Резултат от симулацията на това как предложеното решение може да подобри трафика и градския транспорт в районите, обхванати от предмета на поръчката в печатен и в електронен формат (CD / DVD), които ще бъдат внесени и проверени в софтуерът за симулация, използван от Столична Община - PTV Vissim.
3. Документи доказващи, проучване на радиоразпространението на местата от обхвата на проекта.
4. Сертификати.
5. Мостри с подробна спецификация и подробни инструкции за експлоатация.
6. Други приложими документи по преценка на участника.

27.08.2014

ПОДПИС

ПЕЧАТ

Станимир Механджийски  
Упълномощен представител  
„Телелинк“ ЕАД

Подписите в настоящия документ са заличени на основание чл.2, ал.2, т.5 от ЗЗЛД, във връзка с чл.226 от ЗОП

Банковите сметки в настоящия документ са заличени на основание чл.72 и чл.74 от ДОПК, във връзка с чл.22 б от ЗОП.

Този документ е създаден в рамките на проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.